



Family and Elderly Health Services

Elderly Health Service

The Elderly Health Service was set up in July 1998 to promote the health of the elderly population through provision of community-based, client-oriented and quality primary healthcare services, with a whole-person, multi-disciplinary team approach and maximum participation of everyone including the elderly themselves. A total of 18 Elderly Health Centres and 18 Visiting Health Teams, one in each district, were established.

Elderly Health Centres provide comprehensive primary healthcare programmes encompassing health assessment, counselling, curative treatment and health education. Elderly aged 65 and above can enrol as members of the centres. In 2009, the Elderly Health Centres recorded 38 676 enrolments and 174 405 attendances for health assessment and medical consultation.

Visiting Health Teams outreach into the community and residential care setting to provide health promotion programmes for the elderly and their carers in collaboration with other elderly services providers. The aim is to increase their health

家庭及長者健康服務

長者健康服務

衛生署於一九九八年七月設立長者健康服務，透過社區服務，為長者提供以客為本、素質為先的優質基層健康護理服務，並以綜合專業隊伍的模式，照顧長者的整體健康需要，並鼓勵社區人士，包括長者在內，積極參與，以推廣長者健康。衛生署共設有18間長者健康中心和18支長者健康外展隊伍，分佈在每區為長者提供服務。

長者健康中心提供綜合基層健康服務，包括健康評估、輔導、治療及健康教育。凡年滿65歲或以上的長者均可申請登記成為中心會員。在二零零九年，長者健康中心的總登記人數為38 676人，接受健康評估及診症的長者達174 405人次。

健康外展隊伍深入社區和安老院舍，與其他長者服務單位合作，為長者及護老者提供健康推廣活動。目的是提高長者的健康認知、自我照顧能力，及提升護老者的護老服務質素。此外，健康外展隊伍及專職醫療人員亦

awareness, self-care ability, and to enhance the quality of caregiving. Targeting their specific training needs, comprehensive and tailored made care skill training was provided by Visiting Health Teams and the allied health professionals of the Service for caregivers in the elderly homes. In 2009, Visiting Health Teams made 279 523 client-contacts.

In addition, to assess their facilities and practices on infection control and drug management as well as training needs, annual integrated assessment is conducted in all elderly homes by Visiting Health Teams.

針對院舍內護老者的特別培訓需要，提供綜合和全面的培訓。在二零零九年，長者健康外展隊伍共為279 523人次提供服務。

此外，健康外展隊伍每年均會到訪所有安老院舍進行綜合評估，以評定其感染控制及藥物管理的措施和程序，及其他培訓需要。



The annual Influenza Vaccination Programme for residents and staff of elderly homes was conducted in November 2009. It was well-received and achieved an overall coverage rate of 91.5% and 68.8% among the residents and staff respectively. Elderly Health Service also assisted in providing vaccination to residents of disabled homes. On the other hand, visiting medical officers (VMOs) of elderly homes were engaged to provide pneumococcal vaccination for their residents. The overall coverage rate was 84.1%.

於二零零九年十一月，長者健康服務為安老院舍院友和員工提供流行性感冒防疫注射。是次計劃反應熱烈，院友及員工的涵蓋率分別為91.5%及68.8%。此外，長者健康服務亦協助為殘疾院舍的院友提供預防注射。與此同時，安老院舍到診註冊醫生為安老院舍院友提供肺炎球菌疫苗注射，覆蓋率為84.1%。



Elderly Health Service will continue its current mission of improving primary healthcare for elders in Hong Kong. In addition to being a provider of health education, Elderly Health Service will put more emphasis on empowerment of elders and carers through the production of more health education resources like books and video programmes, and will also enhance its training, benchmarking and health advisory role in primary healthcare for elders so as to benefit the entire community of Hong Kong.

長者健康服務會繼續其現有的使命，努力改善香港長者的基層健康服務。除了直接提供健康教育外，未來重點將放在製作更多健康教育資源，如書本及視像光碟等，以協助長者及護老者提升一己之能力。此外，亦會加強作為長者基層健康服務之模範和健康顧問的角色，與有關之培訓工作，令香港整體社會均能受益。

